

注) 参加申込期限は 7 月 31 日 (水) に変更になりました。

Beauty Fair Japan in Moscow

参加のご案内

2019 年 7 月 19 日

一般社団法人ロシア NIS 貿易会 (ROTOBO)

(日露貿易投資促進機構事務局)

拝啓 貴社ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。

さてこの度、(一社)ロシアNIS貿易会では、日本企業の皆様のロシア化粧品・美容関連製品市場への進出を支援するため、モスクワで開催される同国最大の美容展示会「インターチャーム2019秋」に共同の「ジャパンプース」を設置、ロシア企業とのビジネスマッチングを図る「Beauty Fair Japan」事業を企画致しました。

本事業にご参加いただきますと、ジャパンプース内に基本的に無料で専用スペースを確保し、製品の展示・説明を行えるほか、ブース内ステージをプレゼンテーションやデモンストレーション等、各種プロモーション活動にご利用いただけます。また展示会終了後は、モスクワおよびサンクトペテルブルグにおける市場調査(視察)を予定しております。

参加・出展ご希望の方は、別紙1「参加要領」をご参照のうえ、別紙2の「Beauty Fair Japan in Moscow 参加申込書」にて、令和元年8月9日(金)7月31日(水)までに(一社)ロシアNIS貿易会宛にFAX(03-3555-1052)もしくはEメール(webmaster@rotobo.or.jp)にてお申込みください。皆様のご参加を心よりお待ちしております。

敬具

概要

- ◆事業実施期間： 2019年10月21日(月)～10月30日(水) ※左記は日本発着のモデル旅程でご参加いただく場合の期間です。
うち▶展示会開催期間：2019年10月23日(水)～10月26日(土)、4日間
 - ▶市場調査(視察)： 10月27日(日) @モスクワ～10月28日(月)@サンクトペテルブルグ
- ◆主催：(一社)ロシアNIS貿易会 / ◆協力：経済産業省、日本化粧品工業連合会(予定)
- ◆展示会開催場所：ロシア連邦モスクワ州 クロッカス・エキスポ・センター(<http://eng.crocus-expo.ru/>)
- ◆「インターチャーム2019秋」日本語公式サイト：<https://www.intercharm.ru/ja/InterCHARM--autumn/>
- ◆申込期限：2019年8月9日(金)7月31日(水) / ◆定員：最大 8社 15社
※ お申し込みが定員に達した場合、期限前に締め切らせていただく場合があります。
- ◆参加説明会：**7月16日(火)に参加説明会を開催します。詳細は別紙1の8をご参照ください。**
- ◆本件連絡先： (一社)ロシアNIS貿易会 担当：原、橋之爪、斉藤
TEL：03-3551-6216/6218 /FAX：03-3555-1052 /Email：webmaster@rotobo.or.jp

Beauty Fair Japan in Moscow

参加要領

1. 基本条項

本事業へのご参加は、「インターチャーム 2019 秋」(以下、展示会)において(一社)ロシアNIS貿易会(以下、主催者)が準備する共同ブース「ジャパンプース」(以下、ブース)への出展を基本条件と致します。ブース内ステージにおけるプロモーション、あるいは市場視察のみのご参加につきましては、個別にご相談ください。

また人員の渡航を伴わない、パンフレットのみでの展示につきましては7.パンフレット展示についてをご参照ください。

2. 出展対象展示会「インターチャーム 2019 秋」について

「インターチャーム」は毎年、春秋にモスクワにおいて開催されているロシア最大の美容展示会です。昨年秋の実績は、出展者-1,158社以上(38カ国)来場者-約71,686名に上ります。本事業の出展対象である「2019年秋」について、概要以下の通りです。

(1) 名称：インターチャーム 2019 秋

※日本語公式サイト：<https://www.intercharm.ru/ja/InterCHARM--autumn/>

(2) 開催期間： 2019年10月23日(水)～26日(土)、4日間

(3) 会場： クロッカス・エクスポ・センター (<http://eng.crocus-expo.ru/>)
住所；Russia, Moscovskaya oblast, Krasnogorsk, 65-66 km MKAD



(4) 主催団体： Reed Exhibitions

※日本担当 Reed ISG Japan (株) 国重遼太郎

Tel : 03-6261-2996 Email : kunishiger@reedexpo.co.jp



毎年春秋に開催しているロシア最大美容展示会 INTERCHARM 2019（インターチャーム）は今業界の市場開拓において欠かせない大イベントとして例年拡大の一途を辿っております！



親日国のロシアでは日本ブランドが高い評価を受けており、日本企業様の紹介が他ヨーロッパ国に比べ容易！
またロシアは欧州で**4番目に大きい市場**で、投資家も**1.4億人**の市場として注目。
一人当たりの美容への出費は平均給与の30%を占め、ここ最近ではオーガニック系の商品が特に好調！
年**6~12%**の成長率（世界平均の約2倍、日本1%未満）で、過去5年間全体で**73.6%**の伸び率。
インターチャームは、東西南北ロシア全土からバイヤーが集まる最大規模の展示会。ローカル地域からの来場誘致も抜かりなく行います。

ロシア美容展示会 = インターチャームとの評判!!

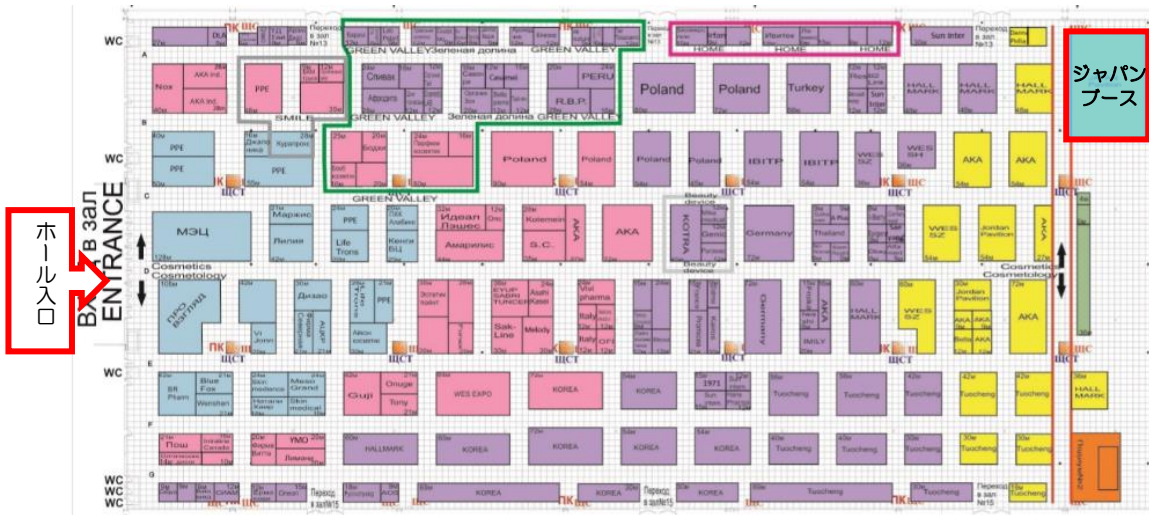
INTERCHARM 2019 インターチャーム秋

展示会名 日程 開催都市・会場	INTERCHARM Autumn 2019年10月23日(水)~26日(土) http://www.intercharm.ru/en/autumn/ ロシア・モスクワ-Crocus Expo（クロクス・エクスポ） BtoB & BtoCを対象とした展示会。	■韓国InterCHARM 2019@ソウル 2019年9月18日~20日 併せてご検討下さい！
【前回の実績】 2018年モスクワ	・Autumn 出展者- 1,158社以上 （38カ国） 来場者-約 71,686名 ・Professional Spring 出展者- 510社以上 （19カ国） 来場者-約 41,200名 ※春秋には丸紅様・旭化成様・ヤーマン様にもご出展頂いております。	
【出展対象】	化粧品、ナチュラル・オーガニックコスメ、香水、ヘアケア・ネイルサロン用品、美容サロン・スパ向け機器、美容・健康関連製品、サプリメント、革新的・ニッチ製品、アロマセラピー、ホームケア等、OEM（ほか）	
【出展参考価格】 VAT18%込	<ul style="list-style-type: none"> ■ EUR 5,400 ~ (9sqm 基本装飾有、登録料込) ■ EUR 9,950 ~ (18sqm 基本装飾有、登録料込) ■ EUR 5,805 ~ オススメ! デラックスパッケージ (9sqm 装飾有、登録料込、デラックスパッケージ) ■ EUR 400/sqm ~ 自社施工ご希望の方 (場所代のみ、最小18sqmよりご案内、登録料等別途) *上記は一例。ご希望のブースサイズに合わせてご提案可能です！ *場所やブースの形状により、ご出展料が異なります。あくまでご参考価格としてお考え下さい。	☆プロモーションパッケージ☆ ◎ EUR 190 ~ (SNSを通じて約4万人にブランディング) ◎ EUR 880 ~ (EDM配信 約10万人にブランディング) ◎ EUR 1,395 ~ (EDM配信 約10万人 + Web banner → 計約16万人にブランディング) オンサイト・オフサイト含め、その他多数の広告をご用意します！



3. 「ジャパンプース」について

- (1) 場所：「インターチャーム2019秋」の会場クロッカス・エキスポ・センター 第3パビリオン14ホール
- (2) 面積：204㎡（12m×17m）



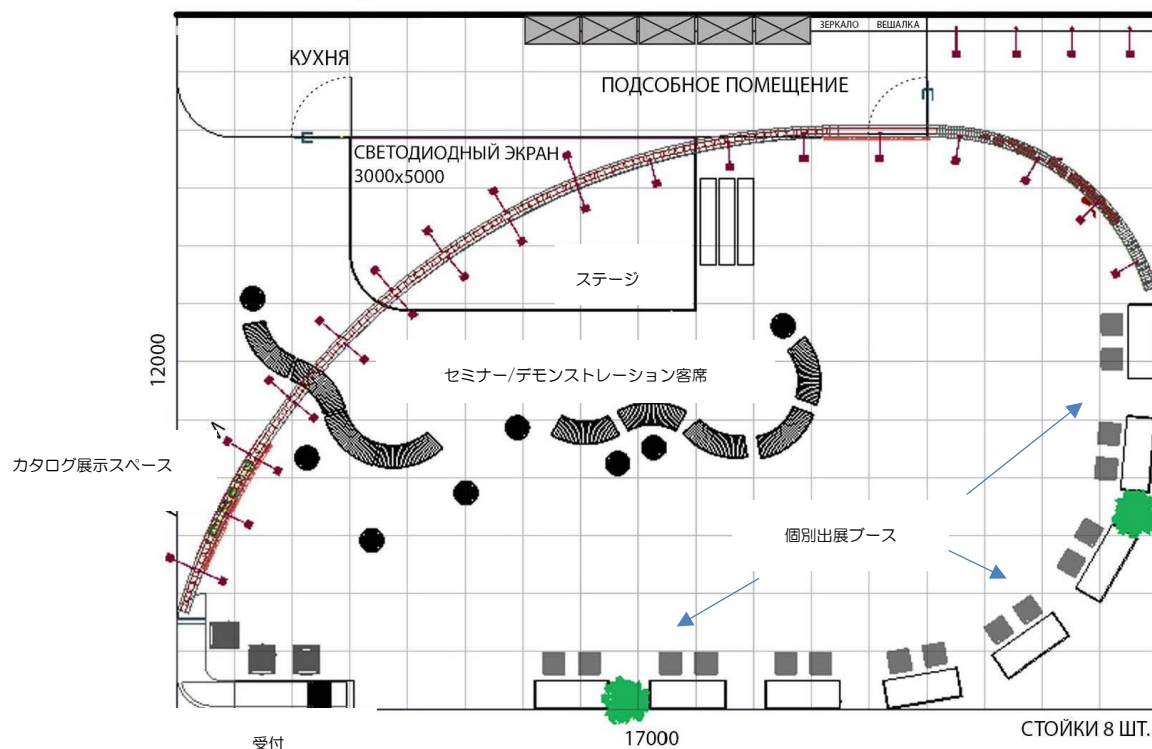
第3パビリオン 14 ホール

- (3) ブースデザイン（6/21時点）



※スクリーン前のステージは、製品のプレゼンテーションやタッチアップ等にご使用いただけます。

◆ステージ平面図



(4) 個別出展ブース

本事業の参加者は、ブース内に、標準装備の個別出展ブースを無料で確保することができます。標準装備の個別出展ブースの内容は以下です。有料の追加装備については、出展確定後、「出展要項」にてご案内いたします。

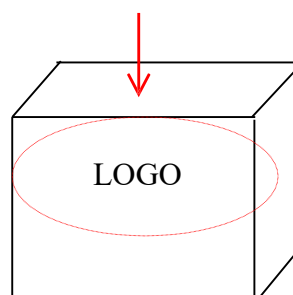
個別出展ブースの場所の振り分けは、主催者が行います。出展者による場所の指定はできません。

- 1) 個別出展ブース面積：約6㎡
- 2) 標準装備：展示台1、イス2

〈標準ブースのイメージ〉



企業名あるいはブランド名



4. 参加資格と条件

(1) 参加資格：日本企業の化粧品・美容製品等のロシアでの販路開拓・拡大を目指す日本企業・団体等。ただし、日本の製品を扱う日本企業・団体の現地代理店の参加も可能です。

(2) 参加条件

- 1) 主催者が示す参加条件（費用負担を含む）に同意し、ロシアの法律ならびに「インターチャーム 2019 秋」の出展規則を遵守すること。
- 2) 事業終了後、出展中の商談成果に関する「成果レポート」を主催者に提出すること。

(3) 経費負担区分：補助対象項目と非対象項目

本事業では、経済産業省の助成により、主催者が参加者の出展に関わる費用の一部を補助します。補助対象項目と非対象項目（参加者自己負担となるもの）の区分は以下です。

1) 補助対象項目

- ◆ 「インターチャーム 2019 秋」参加登録料 1社当たり 100 ユーロ相当
- ◆ ジャパンブース内個別出展ブース スペース賃貸料（前項（4）個別出展ブース参照）
- ◆ ジャパンブース内個別出展ブース 標準装備利用料（前項（4）個別出展ブース参照）
- ◆ ジャパンブース内ステージ利用料
※展示会期間中、参加者（出展者）に順番でご利用いただく予定です。利用可能時間、回数は出展社数に応じた調整となります。
- ◆ ジャパンブース内ステージ利用時の日露通訳料：主催者が手配した通訳をご利用いただけます。
- ◆ 主催者手配の広告オプション：詳細は後日ご案内します。
- ◆ 展示及び配布物に関わる翻訳費の一部（予定：金額に上限があります）
- ◆ 展示会終了後のモスクワ及びサンクトペテルブルグにおける市場調査に関わる経費：車両借り上げ費、日露通訳費等
- ◆ モデル旅程（6. 渡航要領参照のこと）により渡航し、推奨ホテルを利用する場合の、空港～推奨ホテル間の移動：主催者手配車両をご利用いただける予定です。
- ◆ 展示会準備日の10月22日（火）および撤収日の10月26日（土）の推奨ホテル～展示会場間の移動：主催者手配車両をご利用いただける予定です。

2) 非対象項目（各自負担）

- ◆ モスクワおよびサンクトペテルブルグまでの渡航費および滞在費（査証取得料、航空賃、宿泊費、食費等）
- ◆ 展示会場までの展示物の輸送・運搬費（通関に関わる経費を含む）
- ◆ その他、上記1）に含まれない経費（個別出展ブース用の美容部員の雇用費、個別出展ブースの追加装備に関わる経費、「インターチャーム 2019 秋」主催者が提供する有料サービスに関わる経費、等）

(5) 定員と申し込み期限

- 1) 定員： 最大~~8~~社 15社
- 2) 申し込み期限： 2019年~~8月9日（金）~~ 7月31日（水）

※ 参加者は、基本的に先着順で決定の予定です。お申し込みが定員に達した場合、期限前に締め切らせていただく場合がありますので、ご注意ください。

6. 渡航要領

(1) 基本事項

- 1) 本事業は、現地集合、現地解散を基本としていますが、視察等の際は団体行動を原則とします。
- 2) フライトとホテルは、旅行代理店等を通じて各自でご手配ください。
- 3) 以下(2)のモデル旅程記載のフライトを利用される場合の空港～推奨ホテル間移動、10/22(準備日)および10/26(撤収日)の会場～推奨ホテル間の移動、およびモスクワ・サンクトペテルブルグの化粧品・美容関連製品の市場視察につきましては、主催者手配の車両をご利用いただける予定です。それ以外の場合、交通手段は各自でご手配下さい。
- 4) 滞在中の食事は各自でご準備・手配ください。
- 5) ロシアへの渡航には査証(ビザ)が必要です。「招待状」の入手を含め、旅行代理店等を通じて各自でお手続きをお願いします。

(2) モデル旅程と推奨ホテル

主催者(本事業事務局)の渡航日程および宿舎をモデル旅程、推奨ホテルとして以下に示します。これらをご利用の場合も、手配はご自身でお願い致します。

1) モデル旅程

	日付	時間	日程	宿泊地
1	10/21(月)	12:15 16:05	成田発(SU263) モスクワ着	モスクワ
2	10/22(火)	終日	展示会出展準備	モスクワ
3	10/23(水)	終日	展示会 第1日目	モスクワ
4	10/24(木)	終日	展示会 第2日目	モスクワ
5	10/25(金)	終日	展示会 第3日目	モスクワ
6	10/26(土)	終日	展示会 第4日目 タ・撤収作業	モスクワ
7	10/27(日)	10:00-13:00 16:45 18:15	モスクワの化粧品・美容関連製品市場視察 モスクワ発(SU044) サンクトペテルブルグ着	サンクトペテルブルグ
8	10/28(月)	10:00-17:00	サンクトペテルブルグの化粧品・美容関連製品市場視察	サンクトペテルブルグ
9	10/29(火)	16:20 17:45 19:55	サンクトペテルブルグ発(SU039) モスクワ着 モスクワ発(SU260)	機中泊
10	10/30(水)	11:40	成田着	

2) 推奨ホテル

①モスクワ：ノヴォテル・モスクワ・キエフスカヤ Novotel Moscow Kievskaya

住所： Ulitsa Kiyevskaya 2, Moscow

TEL： +7(495)660-5353

②サンクトペテルブルグ：ノヴォテル・サンクトペテルヴルグ・センター

Novotel St Petersburg Centre

住所： Ulitsa Mayakovskogo 3A

TEL： +7(812)335-11-88Novotel Moscow Kievskaya

7. パンフレット展示について

本事業では、今回、ご都合がつかず出展できない日本企業・団体のために、企業や製品紹介パンフレット、宣材、あるいは製品サンプル等を展示するスペースをジャパンプース内に設けております。展示希望のパンフレット等をご提供いただければ、当会負担にて会場に持ち込み、展示を行います。ご関心の向きは、申し込み締め切りの8月9日（金）までに主催者担当宛、ご連絡ください（9. 担当連絡先をご参照ください）。

8. 「Beauty Fair Japan」参加説明会

下記要領にて、本事業の参加説明会を開催いたします。ご希望の方は、**別紙3「Beauty Fair Japan」参加説明会申込書**にて7月10日（水）までにお申し込みください。

(1) 日時：7月16日（火） 14:00～15:45

(2) 会場：TKP 東京駅セントラルカンファレンスセンター 11階カンファレンスルーム 11D

住所：〒103-0028 東京都中央区八重洲 1-8-16 新槇町ビル

電話：03-3517-2380



(3) プログラム

時 間	プログラム
13：30～14：00	レジストレーション
14：00～14：30	◆ロシアの化粧品市場について 横江勝彦 (株)カネボウ化粧品 国際部門担当 1) 全体市場の構成とトレンド 2) ロシア化粧品市場の特徴 3) 当社(花王・カネボウ)の取組：流通・物流・ブランド
14：30～14：35	質疑応答
14：35～15：05	◆ロシアへの化粧品輸出20年の経験より 中尾千恵子 (株)マルナカインターナショナル 社長 1) ロシア見本市の特徴 2) 当社(マルナカインターナショナル)の進出の過程 3) 日本メーカー、ロシア代理店との20年に亘るコミュニケーション 4) 貿易の課題
15：05～15：10	質疑応答
15：10～15：40	◆展示会「インターチャーム2019秋」について 国重遼太郎 Reed ISG Japan (株)セールスエグゼクティブ ◆「Beauty Fair Japan in Moscow」について ～「インターチャーム2019秋」におけるジャパンブース出展～ 原真澄 (一社)ロシアNIS貿易会 業務部長
15：40～15：45	質疑応答

9. 担当連絡先

本事業に対するお問い合わせは、以下にお願い致します。

(1) 主催者：「Beauty Fair Japan in Moscow」全般について

(一社)ロシアNIS貿易会 担当：原、橋之爪、斉藤

E-mail：webmaster@rotobo.or.jp

TEL： 03-3551-6216/6218 /FAX： 03-3555-1052

※メールでのお問い合わせの際は、件名を「Beauty Fair Japan in Moscow」について」としてください。

(2)「インターチャーム2019秋」主催社 日本担当連絡先

会社名： Reed ISG Japan (株)

担当者： 国重 遼太郎

メールアドレス kunishiger@reedexpo.co.jp

TEL： 03-6261-2996

(一社)ロシアNIS貿易会 担当:原、橋之爪、斉藤

FAX:03-3555-1052 Email:webmaster@rotobo.or.jp

「Beauty Fair Japan in Moscow」参加申込書

2019年8月9日(金)7月31日(水)締切

(1)申込者氏名		英文表記	
(2)勤務先・部署名称			
	英文表記		
(3)役職		英文表記	
(4)勤務先住所	〒		
(5)勤務先TEL		(6)会社URL	
(7)E-mail			
(8)展示品の内容	【展示品についてご記入ください】記入内容:商品名および該当商品URL		
	当該製品は日本から持ち込まれる予定ですかロシア国内から持ち込まれる予定ですか	<input type="checkbox"/> 日本から <input type="checkbox"/> ロシア国内から	
	当該製品は、EAC認証をとられていますか	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ	
	当該製品は、ロシアですでに流通していますか	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ	
(9)ジャパンプース内ステージの利用 ※該当するものを全てご選択ください。	1. セミナー/プレゼンテーション(商品の説明) 2. デモンストレーション(タッチアップなど) 3. その他 () 4. ジャパンプース内ステージの利用は希望しない		
(10)参加申し込み企業名と異なる業名やブランド名を表示する場合はご記入ください			
(11)市場視察への参加を希望されますか? ※該当するものを全てご選択ください。	1. モスクワでの市場視察(10/27) 2. サンクトペテルブルグでの市場視察(10/28) 3. 市場視察には参加しない		

※個人情報の取扱には十分注意し、当案件以外の目的では使用いたしません。

(一社) ロシアNIS貿易会 担当：原、橋之爪、斉藤
FAX:03-3555-1052 Email:webmaster@roto.bo.or.jp

「Beauty Fair Japan in Moscow」参加説明会

7月16日(火) 14:00~15:45

申込書

2019年7月10日(水)締切

(1)申込者氏名			
(2)勤務先・部署名称			
(3)役職			
(4)勤務先住所	〒		
(5)勤務先TEL		(6)会社URL	
(7)E-mail			

※個人情報の取扱には十分注意し、当案件以外の目的では使用いたしません。

会場：TKP 東京駅セントラルカンファレンスセンター 11階Dホール

